

Mab er Brigand

(Fontanella.)

27 **Goustadik** (♩ = 96)

Na cheleu-et 'ta, na che-leu - et, Nag ur soñnen a neù - é sa -
ùét, Hé! rou-lan - la! Nag ur soñ-nen a neù - é sa - ùét

1
Na cheleuet' ta, na cheleuet,
Nag ur soñnen a neùé saùet,
Hé! roulanla!
Nag ur soñnen a neùé saùet.

2
Nag ur soñnen a neùé saùet,
Diar (1) mab ur brigand e ma saùet.

3
'Zo saùet diar (2) mab ur brigand,
'Zoug dan é voteu tacheu argand.

4
'Zoug dan é voteu tacheu argand;
'Péh ne chaoj ket ñoh mab ur brigand.

5
« Mab ur brigand na mé nen don ket,
Rak biskoah nitra n'em es laeret.

6
» Rak biskoah nitra n'em es laeret;
Meit ur goh goutel hag ur mouched.

7
» Meit ur goh goutel hag ur mouched,
Nag ur verh iouank de drihuééh vlé.

(1) En une syllabe. — (2) En deux syllabes.

Le Fils du Brigand

(La Fontenelle.)

1. Ecoutez donc, écoutez, — Une chanson nouvellement « levée », — Hé! roulanla!
— Une chanson nouvellement levée.

2. Une chanson nouvellement levée. — Sur le fils d'un brigand elle a été levée.

3. Elle a été levée sur le fils d'un brigand, — qui porte sous ses chaussures des clous d'argent,

4. Qui porte sous ses chaussures des clous d'argent, — ce qui ne convient pas au fils d'un brigand.

5. « Fils de brigand je ne suis pas, — car jamais rien je n'ai volé ;

6. Car jamais rien je n'ai volé, — si ce n'est un vieux couteau et un mouchoir.

7. Si ce n'est un vieux couteau et un mouchoir, — et une jeune fille de dix-huit ans ;

<p style="text-align: center;">8</p> <p>» Nag ur verh iouank de drihuéh vlé : Birüikin hé halon ne hrei joé!</p> <p style="text-align: center;">9</p> <p>» Birüikin hé halon ne hrei joé, Na me hani mé n' hrei ket eùé.</p> <p style="text-align: center;">10</p> <p>» Na me hani eùé ne hrei ket Rak me fennig peur e vo trohet,</p> <p style="text-align: center;">11</p> <p>» Rak me fennig peur e vo trohet, Diar men diskoé é vo trohet.</p> <p style="text-align: center;">* * *</p> <p style="text-align: center;">12</p> <p>» Na me huél me mam beur é tonet, Tré hé deu zorn ur plad aleuret;</p>	<p style="text-align: center;">13</p> <p>» Tré hé deu zorn ur plad aleuret, De cherreh me fen' pe vo trohet;</p> <p style="text-align: center;">14</p> <p>» De cherreh me fen' pe vo trohet, Na d'er hasein d'en doar béniget;</p> <p style="text-align: center;">15</p> <p>» Na d'er hasein d'en doar béniget; Rak, allas! me horv peur nen dei ket.</p> <p style="text-align: center;">16</p> <p>» Rak, allas! me horv peur nen dei ket : É kosté ur blé é vou taolet.</p> <p style="text-align: center;">17</p> <p>» É kosté ur blé é vou taolet. De zèbrein get brandi ha piked!</p> <p style="text-align: center;">18</p> <p>» De zèbrein get brandi ha piked! Tammeu get bleidi er Pontkelleg... »</p>
---	--

(Kañnet get JOACHIM ER BAILL, a Gerouz, Lann-er-Stér.)

8. Et une jeune fille de dix-huit ans. — Jamais plus son cœur ne « fera joie ».

9. Jamais plus son cœur ne fera joie, — ni le mien non plus.

10. Ni le mien non plus, — car ma pauvre tête sera coupée.

11. Car ma pauvre tête sera coupée ; — de dessus mes épaules elle sera coupée!

* * *

12. Je vois ma pauvre mère qui vient, — entre ses mains un plat doré.

13. Entre ses mains un plat doré, — pour ramasser ma tête lorsqu'elle sera coupée.

14. Pour ramasser ma tête quand elle sera coupée, — pour la porter en terre bénite.

15. Pour la porter en terre bénite, — car, hélas! mon pauvre corps n'y ira pas!

16. Car, hélas! mon pauvre corps n'y ira pas : — au bord d'un talus il sera jeté.

17. Au bord d'un talus il sera jeté, — pour être mangé par les corbeaux et les pies!

18. Pour être mangé par les corbeaux et les pies, — quelques morceaux aussi par les loups de Pontcallec!... » (1)

(Chanté par JOACHIM LE BAILL, de Kérous, en Lann-er-Stér.)

Comparez, *Guerzenneu Bro-Guened*, II, 55 et 56; *Bro-Guened*, II, 55; *Malriou*, *Bro-Guened*, 156

(1) Bois des environs de Plouay